

EN Instructions for use – Pressurised sprayer

ES Instrucciones de uso – Acumulador de presión-Pulverizador

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à chambre d'air comprimé

PT Manual de utilização – Pulverizador com acumulador

# Garden Star 3 / Garden Star 5

3 Liter / 3 bar

5 Liter / 3 bar

max.  
**3 bar****3**

Garden



pH 1-7



pH 7-14



Solvent



Please read carefully before first use

Leer antes del primer uso

Lire impérativement avant la première utilisation

De leitura obrigatória antes da primeira utilização

Original instructions for use

Instrucciones de uso originales

Instructions d'utilisation originales

Manual de utilização original

Please read the enclosed safety instructions

Leer las indicaciones de seguridad adjuntas

Lire les instructions de sécurité jointes

Ler as indicações de segurança incluídas



Made in Switzerland

**Welcome**  
**Bienvenidos**  
**Bienvenue**  
**Bem-vindo,**

In the world of Birchmeier. You have chosen an equipment from the leading Swiss manufacturer of spraying, foaming and dosing units. At the core of all our activities are the functionality and reliability of our products and your satisfaction. We offer you an comprehensive range of products for gardening, agriculture and commercial use, as well as for diverse industries.

**Innovation and quality "Made in Switzerland"**  
**Smart und Swiss seit 1876**

Al mundo de Birchmeier. Ha elegido un aparato del fabricante suizo líder en pulverizadores, máquinas de espuma y dosificadores. La funcionalidad y la fiabilidad de los productos, así como su satisfacción, son nuestra razón de ser. Le ofrecemos una amplia gama de productos para el jardín, la agricultura, el comercio y múltiples industrias.

**Innovación y calidad «made in Switzerland»**  
**Smart und Swiss seit 1876**

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

**Innovation et qualité "Made in Switzerland"**  
**Smart und Swiss seit 1876**

Ao mundo da Birchmeier. Optou por um equipamento do fabricante líder suíço de dispositivos de pulverização, espuma e dosagem. A funcionalidade e fiabilidade dos produtos e a satisfação dos nossos clientes têm para nós prioridade máxima. Dispomos de uma vasta gama de produtos para jardinagem, agricultura, indústria e vários setores.

**Inovação e qualidade "Made in Switzerland"**  
**Smart und Swiss seit 1876**

## Applications

Uso

Utilisation

Aplicação



**Applications:** For use with liquid plant protection agents.

**Unsuitable:** Not suitable for acids, caustic solutions, disinfectants and solvents, peroxides

**Uso:** Para su uso con productos fitosanitarios líquidos.

**No adecuado:** No adecuado para ácidos, lejías, desinfectantes y disolventes o peróxidos

**Utilisation :** Pour l'utilisation avec des produits phytosanitaires liquides.

**Inapproprié :** Ne pas approprié pour acides, solutions alcalines, désinfectants et solvants, peroxydes

**Aplicação:** Para aplicação com produtos fitofarmacêuticos líquidos.

**Não indicado:** Não indicado para ácidos, alcalinos, desinfetantes e solventes, peróxidos

## Overview

Visión general

Aperçu

Descrição geral

# Garden Star 3 / Garden Star 5



### Pump with carrying handle

Bomba con asa de transporte

Pompe avec poignée et support pour lance de pulvérisation

Bomba com ansa

### Filling funnel

Tolva de llenado

Entonnoir de remplissage

Tremonha de enchimento

### Tank strainer

Malla de llenado

Filtre de remplissage

Filtro de enchimento

### Pressure-relief valve

Válvula limitadora de presión

Souppape de surpression

Válvula de sobrepressão **3 bar (44 psi)**

### Carrying belt

Correa de transporte

Bretelle

Correia de suspensão

### Spray tube

Manguera de pulverización

Lance de pulvérisation **40 cm (1.3 ft)**

Tubo de pulverização **50 cm (1.6 ft)**

### Trigger valve with integrated filter

Válvula de mano con filtro integrado

Poignée avec filtre intégré

Válvula manual con filtro integrado

### Hose

Manguera

Tuyau flexible

Tubo flexível

**1.2 m (3.9 ft)**

### Pressure tank

Recipiente a presión

Réservoir sous pression **31 (0.8 US gal)**

Reservatório sob pressão **51 (1.3 US gal)**

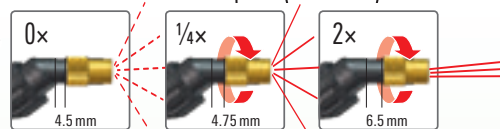
### Adjustable nozzle

Tobera de regulación

Buse réglable

Bocal regulável

**Ø 1.3 mm**



### Compressed air (air buffer)

Aire comprimido

(colchón de aire)

Air comprimé (coussin d'air)

Ar comprimido (almofada de ar)

### Capacity

Capacidad del depósito

Capacité du récipient

Conteúdo do recipiente

**5.6 l (1.5 US gal)**

**8.2 l (2.2 US gal)**

### Fill capacity

Contenido del relleno

Capacité nominale

Capacidade nominal

**max. 31 (0.8 US gal)**

**max. 51 (1.3 US gal)**

## Optional accessories

Accesorios opcionales

Accessoires en option

Accessório opcional

Art.Nr. 11871101

Spray hood, oval

Visera de pulverización oval

Capot de protection ovale

Viseira para pulverização, oval

Art.Nr. 11864801

Spray hood

Visera de pulverización

Capot de protection

Viseira para pulverização

Art.Nr. 11497403

Spray tube, plastic

Manguera de pulverización de plástico

Lance de pulvérisation, plastique

Tubo de pulverização plástico

Art.Nr. 11659001-SB

Telescopic extension

Tubo telescópico

Rallonge télescopique

Tubo telescópico

Art.Nr. 11659801-SB

Spray boom

Barra de pulverización

Rampe de pulvérisation

Barra de pulverização

www.birchmeier.com

Further accessories

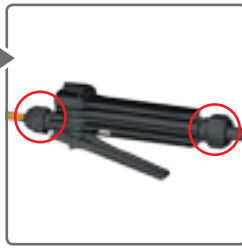
Más accesorios

D'autres accessoires

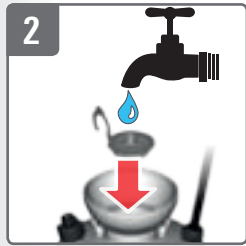
Mais acessórios

# 1

## Fill tank Llenar el depósito Remplir le récipient Abastecer o recipiente



Check connections and pressure-relief valve  
Comprobar las conexiones y la válvula limitadora de presión  
Contrôler les connexions et la soupape de surpression  
Verificar as ligações e a válvula de sobrepressão



Always use tank strainer  
Fill in 2/3 of the amount of water  
Utilizar siempre la malla de llenado  
Introducir 2/3 de la cantidad de agua  
Toujours utiliser le filtre de remplissage  
Remplir 2/3 de la quantité d'eau  
Utilizar sempre um filtro de enchimento  
Encher 2/3 de água



Add liquid concentrate  
Añadir el concentrado líquido  
Ajouter le concentré liquide  
Adicionar concentrado líquido

**i** Powder must have dissolved completely.  
El polvo debe estar completamente disuelto.  
La poudre doit être entièrement dissoute.  
O pó deve estar totalmente solto.



Fill up with water  
Acabar de llenar con agua  
Remplir avec de l'eau  
Atestar com água



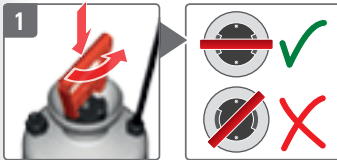
Check gasket ring  
Screw pump on tightly  
Comprobar el anillo de obturación  
Apretar la bomba  
Contrôler la bague d'étanchéité  
Visser la pompe  
Verificar o anel de vedação  
Aparafusar a bomba

**i** Only use the amount of substance required  
Poner solo la cantidad necesaria de producto de pulverización  
Préparer uniquement la quantité de liquide requise  
Colocar apenas a quantidade de pulverizador necessária

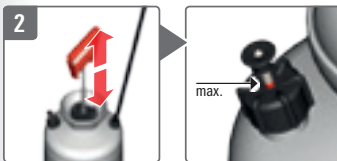
**i** Observe manufacturers mixing instructions  
Tener en cuenta las indicaciones de mezcla del fabricante  
Respecter les indications de mélange du fabricant  
Ter em atenção as indicações de mistura do fabricante!

## 2

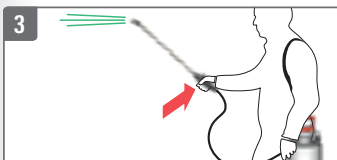
### Usage Uso Utilisation Utilização



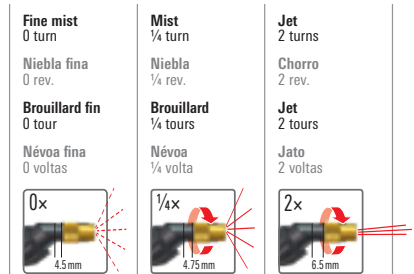
**Unlock pump**  
Desbloquear la bomba  
Déverrouiller correctement la pompe  
Destrancar a bomba



**Increase pressure**  
Acumular presión  
Augmenter la pression  
Deixar acumular pressão



**Block pump**  
Put sprayer over your shoulder – Spray  
Bloquear la bomba  
Echase el aparato al hombro – Pulverizar  
Verrouiller la pompe  
Mettre l'appareil sur l'épaule – Pulvériser  
Trancar a bomba  
Colocar aparelho no ombro – Pulverizar



**Set nozzle**  
Ajustar la tobera  
Régler la buse  
Ajustar o bocal

bar	l/min	l/min	l/min
1	0.23	0.33	0.77
2	0.31	0.45	1.06
3	0.37	0.54	1.28



## 3

### After use Tras el uso Après l'utilisation Após utilizar

**i** Dispose of remaining spray liquid correctly  
Desechar los residuos conforme a la normativa  
Éliminer les résidus de manière appropriée  
Eliminar resíduos de acordo com as regras aplicáveis para o efeito



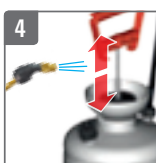
**Do not blow through with your mouth: risk of poisoning!**  
No purgar con la boca: ¡Peligro de intoxicación!  
Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!  
Não usar a boca para purgar: Perigo de intoxicação!



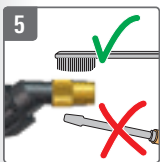
**Release pressure**  
Empty  
Evacuar la presión  
Vaciar  
Relâcher la pression  
Vider  
Aliviar a pressão  
Esvaziar



**Rinse with clean water**  
Continue pumping until no more liquid comes out  
Lavar con agua limpia  
Bombear hasta que ya no salga líquido  
Rincer à l'eau claire  
Pomper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort  
Enxaguar com água limpa  
Dar à bomba até deixar de vaziar líquido



**Tip** Nozzle setting: Jet  
Ajuste de la boquilla: Chorro  
Position de la buse: Jet  
Ajuste do bocal: Jato



**Clean nozzle. Always store tank empty, open and protected from frost**

Limpiar la tobera. Guardar el aparato siempre vacío, abierto y protegido contra heladas

Nettoyer la buse. Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel

Limpar bocal. Esvaziar sempre o recipiente, abrir e armazenar protegido contra geada



**i** Do not use hard objects  
No utilizar objetos duros  
Ne pas utiliser des objets rigides  
Não utilizar objectos duros

**Park position**  
Posición de estacionamiento  
Position de rangement  
Posição de descanso

**Spray tube holder**  
Soporte para manguera de pulverización  
Support pour lance de pulvérisation  
Suporte para o tubo de pulverização



## Operation

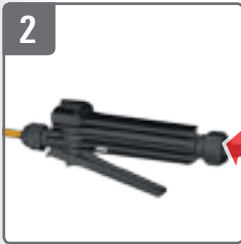
Puesta en servicio

Mise en service

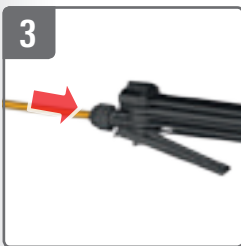
Colocação em funcionamento



**1** Screw hose onto pressure tank  
Enroscar la manguera al recipiente de presión  
Visser la conduite flexible sur le réservoir sous pression  
Aparafusar o tubo ao reservatório sob pressão



**2** Screw hose onto trigger valve  
Atornillar la manguera a la válvula de mano  
Visser le tuyau flexible sur la poignée  
Aparafusar parafuso na válvula manual



**3** Screw spray tube onto trigger valve  
Atornillar la manguera de pulverización a la válvula de mano  
Visser la lance de pulvérisation sur la poignée  
Aparafusar tubo de pulverização na válvula manual

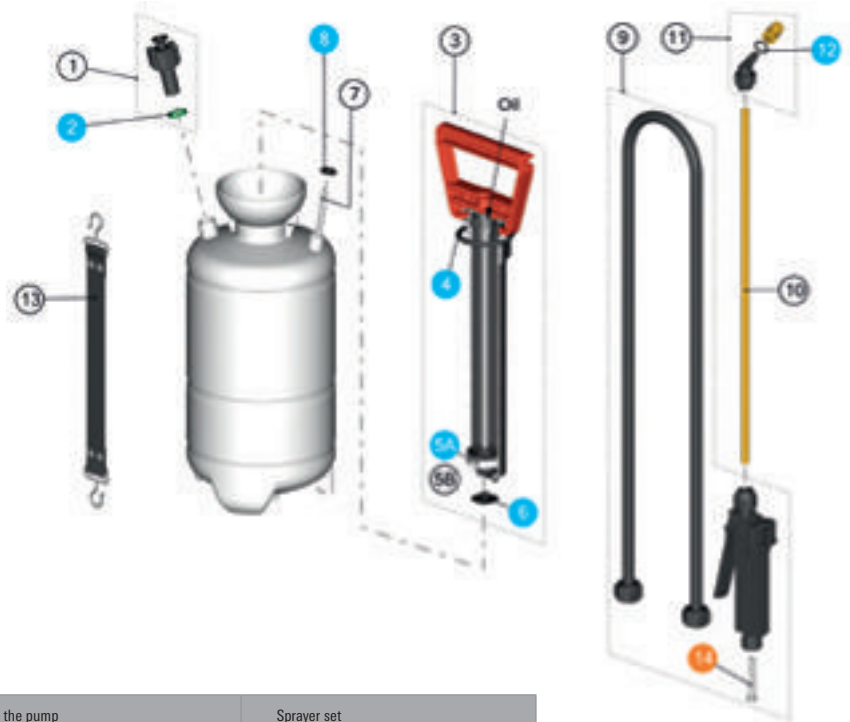


**4** Attach carrying belt  
Asegurar el asa de transporte  
Accrocher la bretelle  
Fixar a correia de suspensão

**Spare parts**  
**Piezas de recambio**  
**Pièces de rechange**  
**Peças sobressalentes**

**i** Nos. 1 to 14: You will find these spare parts on [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 N.º 1 a 14: Encontrará estas piezas de recambio en [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 N.º 1 à 14: Vous trouverez ces pièces de rechange sur [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 N.º 1 até 14: Estas peças sobressalentes encontram-se na [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)

- Gasket set**  
 Juego de juntas  
 Pochette de joints  
 Conjunto de vedações  
 Art.Nr. 11490503-SB
- ⑨ Trigger valve and hose, complete**  
 Válvula de mano y manguera compl.  
 Poignée et conduite flexible cpl.  
 Válvula manual e tubo flexível compl.  
 Art.Nr. 11637602-SB
- ⑪ Adjustable nozzle 1.3mm, plastic and brass**  
 Tobera de regulación 1,3 mm de plástico-latón  
 Buse réglable 1.3 mm, plastique-latón  
 Bocal regulável de 1.3mm plástico-latão  
 Art.Nr. 11859401-SB
- ① Pressure-relief valve**  
 Válvula limitadora de presión  
 Soupape de surpression  
 Válvula de sobrepressão  
 Art.Nr. 11617901-SB
- ③ Pump**  
 Bomba  
 Pompe  
 Bomba  
 Art.Nr. 11618601-SB



**Troubleshooting**  
**Solucionar averías**  
**Réparer des dysfonctionnements**  
**Resolver anomalias**

	in the tank en el depósito du réservoir no recipiente	on the pump en la bomba à la pompe na bomba	Sprayer set Juego de pulverización Set de pulverisation Conjunto de pulverização
<b>No /low pressure</b> Sin presión / Poca presión <b>Peu / pas de pression</b> Nenhuma / pouca pressão	<b>⑦</b> Cleaning the suction tube Limpiar el tubo de succión <b>Nettoyer le tube d'aspiration</b> Limpar o tubo de sucção	<b>⑤</b> Replacing the sleeve Reemplazar el brazalete <b>Remplacer la manchette</b> Substituir a manga	<b>●</b> Clean filter Limpiar el filtro <b>Nettoyer le filtre</b> Limpar filtro
<b>Leaking / dripping</b> Con fugas / Gotea <b>Pas étanche / goutte</b> Não estanque / Goteja	<b>Tighten screws</b> Apretar bien las tuercas <b>Serrer les écrous</b> Apertar bem as porcas  <b>②</b> Replace gasket Sustituir la junta <b>⑧</b> Remplacer le joint Substituir vedação  <b>①</b> Replacing the pressure-relief valve Reemplazar la válvula limitadora de presión <b>Remplacer le soupape de surpression</b> Substituir a válvula de sobrepressão	<b>④</b> Replace gasket Sustituir la junta <b>Remplacer le joint</b> Substituir vedação	<b>Tighten screws</b> Apretar bien las tuercas <b>Serrer les écrous</b> Apertar bem as porcas  <b>⑨</b> Replace trigger valve Sustituir la válvula de mano <b>Remplacer la poignée</b> Substituir válvula manual  <b>⑫</b> Replace gasket Sustituir la junta <b>Remplacer le joint</b> Substituir vedação
<b>Poor spray pattern</b> Mal patrón de pulverización <b>Profil de pulverisation mauvais</b> Mau padrão de pulverização			<b>⑪</b> Clean /replace nozzle Limpiar / Sustituir la tobera <b>Nettoyer / remplacer la buse</b> Limpar / substituir bocal



**Care and maintenance**  
**Cuidado y mantenimiento**  
**Nettoyage et entretien**  
**Cuidado e manutenção**

● **Check and clean regularly, if necessary replace:**

- All gaskets
- Filters (trigger valve)
- Nozzle
- Pressure-relief valve
- Pressure tank

**Controlar y limpiar periódicamente; sustituir de ser necesario:**

- Todas las juntas
- Filtro (válvula de mano)
- Tobera
- Válvula limitadora de presión
- Recipiente a presión

**Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:**

- Tous les joints
- Filtre (poignée)
- Buse
- Soupape de surpression
- Réservoir sous pression

**Inspecionar e limpar, substituir se necessário:**

- Todas as vedações
- Filtros (válvula manual)
- Bocal
- Válvula de sobrepressão
- Reservatório sob pressão



Lubricate if necessary – Birchmeier lubricator (grease): Art.Nr. 11864201

De ser necesario, engrasar – Engrasador de copa Birchmeier (lubricación): Art.Nr. 11864201

Graisser en cas de besoin – Birchmeier boîte à graisse (lubrification): Art.Nr. 11864201

Lubrificar se necessário – Recipiente de lubrificação Birchmeier (lubrificação): Art.Nr. 11864201

**EG Declaration of Conformity**  
**Declaración de conformidad CE**  
**Déclaration de conformité européenne CE**  
**Declaração de conformidade CE**

We hereby declare that the sprayers described below conform to the relevant fundamental safety and health requirements of the EU Directives both in basic design and construction as well as in the version marketed by us.

Por medio de la presente declaramos que los pulverizadores indicados a continuación, en virtud de su diseño y tipo de construcción, así como la ejecución que hemos llevado a cabo, cumplen los requisitos pertinentes en cuanto a seguridad y salud de las directivas de la UE.

Par la présente, nous déclarons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Declaramos, por este meio, que os aparelhos pulverizadores abaixo descritos, tendo em conta a sua concepção e construção, assim como a versão por nós distribuída, correspondem às exigências legais, básicas aplicáveis de segurança e saúde das directivas CE.

Model	Relevant EU Directives
Modelo	Directivas pertinentes
Modèle	Directives pertinentes
Modelo	Diretivas aplicáveis

**Garden Star 3 / Garden Star 5** **2006/42/EG, 2009/127/EG**

Internal measures have been taken to ensure that serial production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatory is empowered to represent and act on behalf of the company management.

Las medidas internas garantizan que los aparatos fabricados en serie siempre cumplan con los requisitos de las directivas actuales de la CE y las normas aplicables. El abajo firmante actúa en nombre y representación de la gerencia.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

As medidas internas asseguram que os aparelhos da série estão sempre em conformidade com as exigências das directivas CE actuais e com as normas relevantes. Os abaixo-assinado actuam em nome e por procuração da gerência.

Stetten,  
20.12.2011

M. Zaugg  
Leiter Entwicklung & Konstruktion  
Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz



Model

Modelo

Modèle

Modelo

**Garden Star 3** | Art.Nr. 11859101

**Garden Star 5** | Art.Nr. 11859201

Dimensions (H x W x L)

Dimensiones (Al x An x L)

Dimensions (H x L x L)

Medidas (A x L x C)

**180 × 180 × 415 mm** | 0.6 × 0.6 × 1.4 ft

**195 × 195 × 485 mm** | 0.6 × 0.6 × 1.6 ft

Empty weight

Peso en vacío

Poids à vide

Tara

**1.7 kg** | 3.7 lbs

**1.9 kg** | 4.2 lbs

Operating pressure

Presión de servicio

Pression de service

Pressão de serviço

**max. 3 bar** | max. 44 psi

Permissible operating temperature

Temperatura de servicio admisible

Température de service admissible

Temperatura de serviço permitida

**5–30 °C** | 41–86 °F

Capacity

Capacidad del depósito

Capacité du récipient

Conteúdo do recipiente

**5.6l** | 1.5 US gal

**8.2l** | 2.2 US gal

Fill capacity

Contenido del relleno

Capacité nominale

Capacidade nominal

**3l** | 0.8 US gal

**5l** | 1.3 US gal



www.birchmeier.com

Further information under product Garden Star 3 / Garden Star 5  
Más información en el producto Garden Star 3 / Garden Star 5  
D'autres informations sous produit Garden Star 3 / Garden Star 5  
Mais informações no Produto Garden Star 3 / Garden Star 5

Art.Nr. 11859211 | v0815

**BIRCHMEIER®**

Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81  
Fax +41 56 485 81 82  
www.birchmeier.com